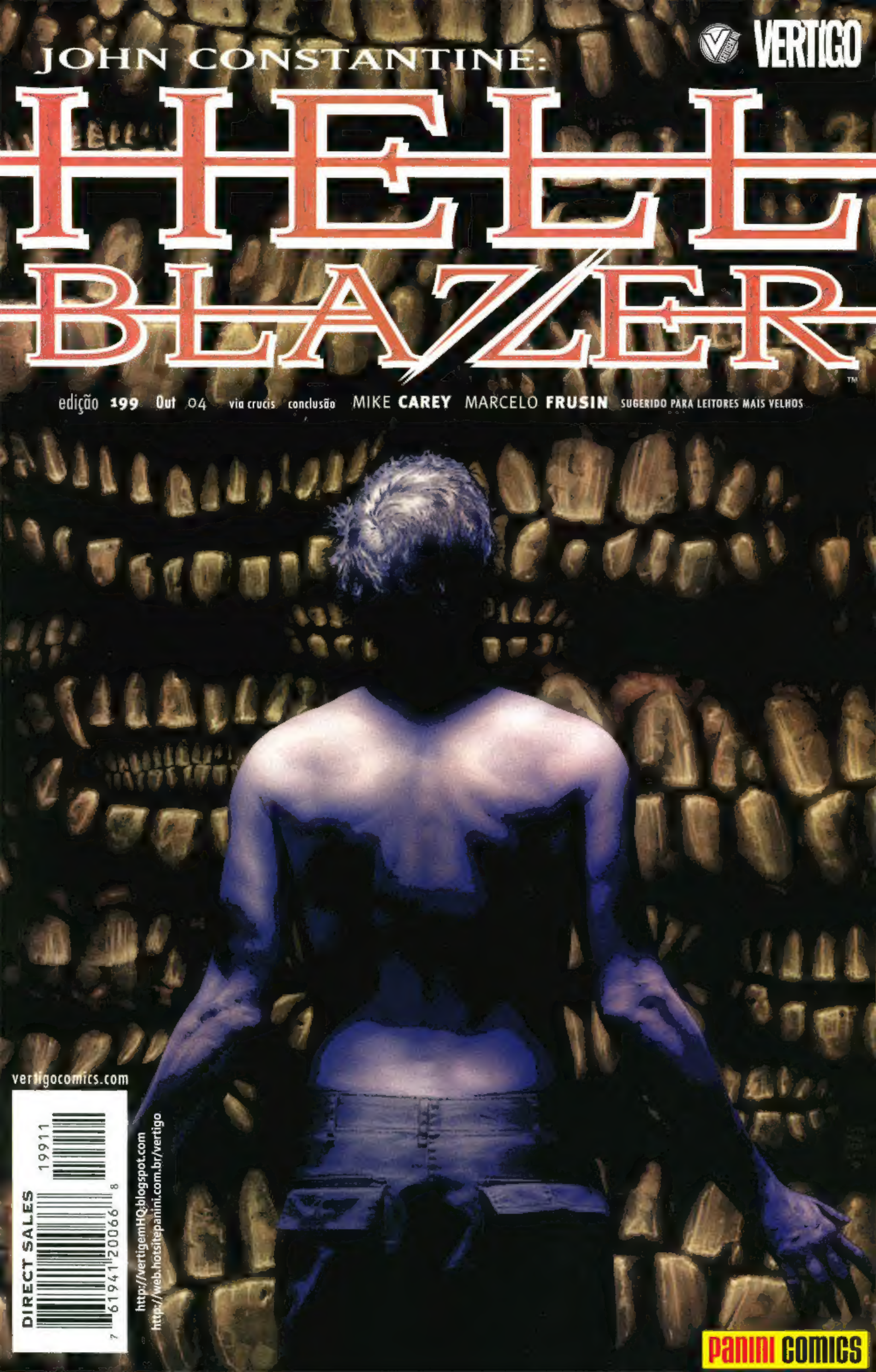

VERTIGO
JOHN CONSTANTINE:
HELLBLAZER
edição 199 Out 04 via crucis conclusão MIKE CAREY MARCELO FRUSIN SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
vertigocomics.com
DIRECT SALES
http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo
PANINI COMICS

VIA CRÚCIS

CONCLUSÃO

MIKE CAREY
Roteiro

MARCELO FRUSIN
Artista

LEE LOUGHRIDGE
Cores

CASEY SEIJAS
Editor-assistente original

WILL DENNIS
Editor original

GUILHERME DA SILVA BRAGA/FD
Tradução

DANIEL DE ROSA
Letras

BERNARDO SANTANA
Editor-assistente

FABIANO DENARDIN
Editor

FÚLVIO ALVES & VERTIGEM HQ
Scan e restauração

ANTERIORMENTE

Perdido e sem memória depois de ter enfrentado e vencido a Besta-Fera para salvar a humanidade, John Constantine passou por poucas e boas até conseguir voltar a vagar pelas relativamente seguras ruas de Londres. Mas todos os cantos da cidade já têm donos e, como recém-chegado, John não tem a prerrogativa de escolher os melhores lugares para ficar. Tudo piorou porque ele se negou a aceitar uma oferta vinda direto do inferno: ceder um dia de sua vida em troca de suas memórias... Ele recusou e seguiu uma vez mais para o fundo do poço, até que uma possível redenção apareceu na forma de duas estranhas que lhe estenderam a mão. Eram emissárias de uma seita de um certo Salvador e estavam ali para lhe oferecer abrigo e comida. John foi levado por elas para se banhar e se alimentar, mas foi convidado a conhecer o profeta durante uma cerimônia. Apesar do mago não lembrar, o Salvador é um velho conhecido... Ghant, que havia sido visto pela última vez ao ser derrotado por Gemma, sobrinha de John. Agora incrustado de espíritos, o líder da seita passou a ouvir as vozes destes e assumiu o papel de profeta. Uma das seguidoras do Salvador perdeu a fé e tentou ajudar John a escapar da morte certa, mas a fuga foi em vão e eles caíram em um leilão demoníaco pela alma de John Constantine. Ainda sem memória, nas mãos de um inimigo rancoroso e com sua alma sendo cobiçada por uma horda de demônios... esse é apenas mais um dia típico na vida do inglês.

HELLBLAZER

Arte: Tim Bradstreet

Originally published by Vertigo/DC Comics in the U.S. as HELLBLAZER 199. Original U.S. editor: WILL DENNIS

Copyright © 2004 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional.

Published by Panini Brasil Ltda. under License from Vertigo/DC Comics. Any inquiries should be addressed to Vertigo/DC Comics c/o Panini Brasil Ltda.

História originalmente publicada em HELLBLAZER 199 (outubro/2004)

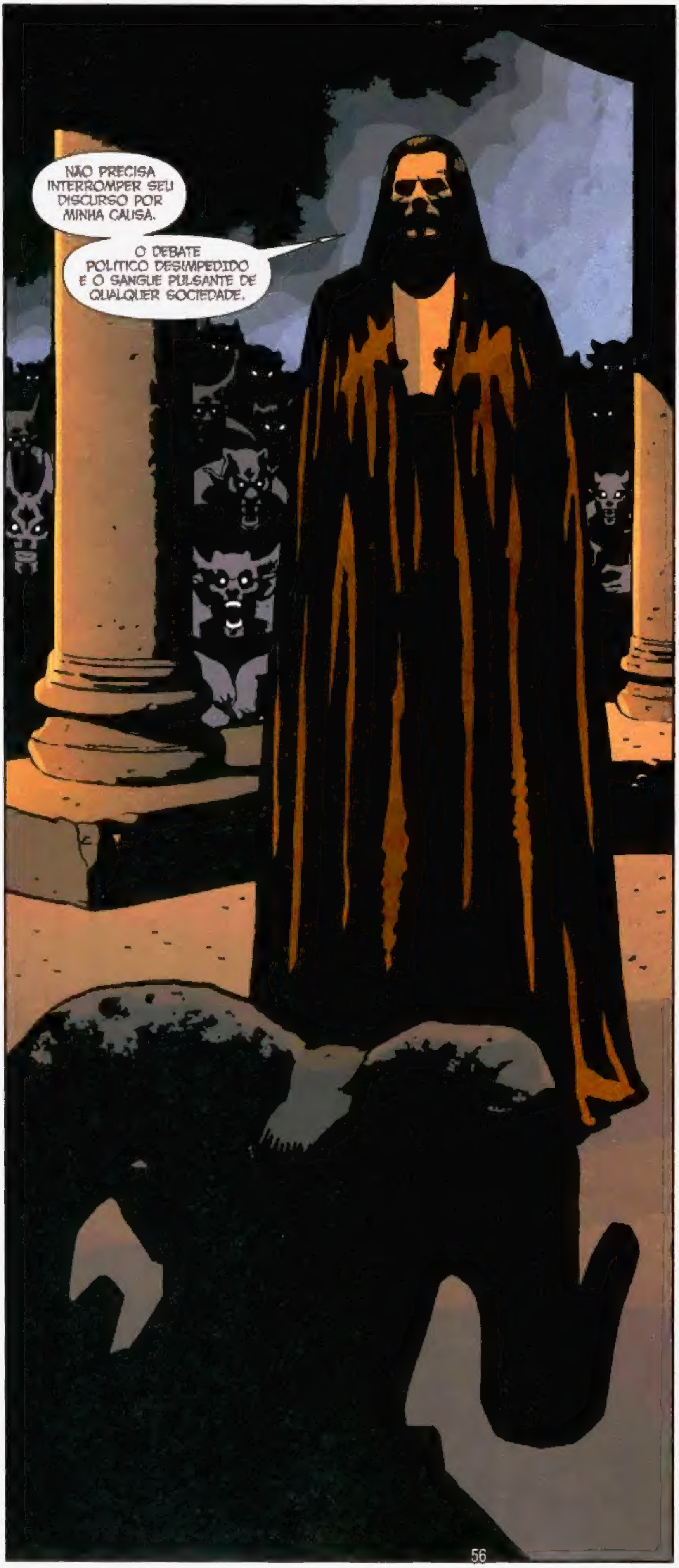
E ISSO AI. MAS AGORA SENTE-SE, ULLERSCARN.
SE ATRAPALHAR A MINHA VISÃO, VOU TER DE ARRANCAR A SUA CABECA.
O NOSSO DESEJO E ASSISTIR A UMA EXECUÇÃO PROMOVIDA EM FAVOR DO INFERNO.
MAS EXISTEM PROTOCOLOS. EU E A MINHA IRMÃ...
...NÃO VAMOS REGATEAR COM A ESCORIA.
ESSE PROCESSO NÃO ESTA A NOSSA ALTURA.

QUE *PENA*.
PORQUE VOCÊS ESTÃO PERDENDO UMA *BARGANHA* E TANTO.

SABEM, ESSE NÃO SERÁ UM LEILÃO *QUALQUER.*
NA VERDADE, SÓ PRETENDO ACEITAR *UM* LANCE.
QUERO ESSES ESPÍRITOS *ARRANCADOS* DA MINHA CARNE!
QUERO FICAR *SOZINHO* COM OS MEUS PEN-SAMENTOS!
QUALQUER UM AQUI PODERIA RESOL-VER ISSO COM UM SIMPLES *GESTO.*
COMO PRETENDE ESTABELECER UMA *DISTINÇÃO* ENTRE NÓS?
SIMPLES. VOCÊS ME DIZEM *COMO* PRETENDEM ACABAR COM ELE.
COMO PRETENDEM FAZÊ-LO *SOFRER.*
EU VOU DAR PONTOS PELA *TÉCNI-CA* E PELO *EFEITO ARTÍSTICO.*
ME ESQUECER, SEU MERDA?
NÃO, VOCÊ *NUNCA* VAI ME ESQUECER...

"...NÃO ENQUANTO ESTIVER *VIVO*."
VOCÊ *PIROU DE VEZ*.
SABIA?
ISSO *FUNCIONA*, CONSTANTINE. EXISTE UMA FORÇA NISTO.
UMA FORÇA *REAL*.
TAMBÉM EXISTE FORÇA NA *FIAÇÃO ELETRICA*, MAS VOCÊ NÃO ENFIARIA O *DEDO* NA PORRA DA *TOMADA!*
CÓCCIX. OSSOS CARPAIS E COSTAIS. CRÂNIO.
MARTELO. BIGORNA. CALCÂNEO.
O OSSO DO PÉ ESTÁ LIGADO... LIGADO AO...
HHHHHHHH!
VAAAAMOS!
MEU DEUS!
EU VI O *FUTURO*, JOHN. VI VOCÊ SER *COMPRADO E VENDIDO* SEGUNDO OS MEUS CAPRICHOS.
VOU CURTIR *PRA CARALHO*.
"ENTREGUE-O PARA *MIM*..."

...E EU CRIAREI UM MILHÃO DE CONSTANTINES PARA TRANSFERIR A *ALMA* DE UM PARA O OUTRO.
VOU MATAR *CADA UM* DELES DE MANEIRA DIVERTIDA E ÚNICA.
MEROS TORMENTOS DA CARNE. EU VOU CORROMPE-LO E FAZE-LO PERDER A RAZÃO.
VOU FAZER COM QUE ESTUPRE E MATE AS PESSOAS QUE AMA. SÓ ASSIM ELE VAI COMPREENDER TUDO O QUE FEZ.
OS EXTREMOS DA DOR SÓ SÃO ALCANÇADOS ATRAVÉS DO PRAZER.
NÓS O ERGUERÍAMOS ÀS MAIORES ALTURAS, PARA QUE A QUEDA FOSSE AINDA MAIS AGONIZANTE.
COMO?
VOCÊ ESTÁ AQUI PARA VER O SANGUE DE CONSTANTINE OU PARA CAFETINAR A SUA IRMÃ?
VOCÊ FALA COM POUCA CONSIDERAÇÃO.
ÓTIMO. POUCA CONSIDERAÇÃO É O QUE ESTOU SENTINDO.
QUEM DEU UMA VOZ NO INFERNO A DOIS PERVERTIDOS LAMBEDORES DE CHICOTES COMO VOCÊS TEM MUITO A...
...A...
...!


NÃO PRECISA INTERROMPER SEU DISCURSO POR MINHA CAUSA.
O DEBATE POLÍTICO DESIMPEDIDO É O SANGUE PULSANTE DE QUALQUER SOCIEDADE.

E EU SOU A FAVOR DE SANGUE PULSANTE.
SEMPRE DEIXA A FESTA MAIS ANIMADA.

MAJESTADE, EU... EU NAO TIVE A INTENCAO DE QUESTIONAR--
O MEU JULGAMENTO?
A AGONIA E O EXTASE REMONTAM A EPOCA DE LUCIFER. EU NÃO INVENTEI NADA.
ALEM DO MAIS, ESSA SUA HONESTIDADE E UM SOPRO DE AR FRESCO.
VOCE NAO DEVIA SE ENVERGONHAR.
PRIMEIRO ENTRE OS CAÍDOS, EU... ESTOU MUITO *HONRADO* COM A SUA PRESENÇA.
E NO ENTANTO NAO ME CONVIDOU. POR QUE?
PORQUE VOCE ESTAVA COM MEDO DE MIM. E COMPREENSIVEL.
MAS AGORA QUE ESTOU AQUI, IMAGINO QUE SINTA UM DESEJO URGENTE... QUASE DESESPERADO...
...DE REPARAR A MAGOA CAUSADA.

O LEILÃO ESTÁ CANCELADO.
DEEM O FORA DAQUI, TODOS VOCÊS!
ENTREGO ESSAS DUAS ALMAS AOS SEUS CUIDADOS, PRIMEIRO ENTRE OS CAÍDOS.
ESPERO QUE A OFERTA SEJA BOA AOS SEUS OLHOS.
"OLHOS"? E QUANTO AOS MEUS OUVIDOS?
COMO--?
A MORDACA, CRETINO. TIRE A MORDACA
E SE DELEITAR COM O SOFR'MENTO QUE FAZ ISSO VALER A PENA, NAO A EVISCERACAO

FAZ BAS-TANTE TEMPO, NÃO?
HÁ-HÁ. MUITO TEMPO.
MUITO MUITO MUITO TEMPO.
E AGORA VOCÊ ME *PEGOU*. FINALMENTE.
MAS SERÁ QUE PODEMOS ACABAR COM ISSO *DE UMA VEZ?* FAÇA O QUE TEM QUE FAZER SEM *DISCURSAR*.
VAMOS, AGORA!
VOCÊ MEXEU COM A MENTE DELE?
NÃO! É A *MEMÓRIA* QUE ESTÁ FODIDA, SÓ ISSO.
ELE NÃO LEMBRA MAIS *QUEM É*.

QUE PENA. COM CERTEZA ASSIM NÃO VAI SER TÃO--
EU SOU CONSTANTINE.
O QUE?
EU SOU JOHN CONSTANTINE, JURO POR DEUS!
O QUE ESTÁ ESPERANDO? VOCÊ SABE COMO EU SOU PERIGOSO!
SABE O QUE SEMPRE ACONTECE QUANDO ESTOU NUMA SINUCA. ACABE LOGO COMIGO!
EU SOU O... O FLAGELO DO INFERNO! SOU O FILHO DA PUTA QUE ENRABOU O DIABO!
EU...
MERDA, AH, MERDA.
EU ESQUECI AS PALAVRAS, SR. GHANT.
ME DESCULPE. ME DESCULPE.
ME DE MAIS UMA CHANCE! EU PROMETO QUE DESSA VEZ VOU ACERTAR.

ENTÃO VOCÊ O TREINOU PARA ESTA CENA.
VOCÊ ENCONTROU ESTE SUJEITO OU O CRIOU?
O QUEEE?
É TUDO MENTIRA!
UMA MENTIRA DESLAVADA!
CLARO. AGORA É.
"ELE PERDEU A MEMÓRIA." CLARO. ASSIM NÃO PODE SER QUESTIONADO.
TUDO O QUE PRECISA FAZER É FALAR COMO CONSTANTINE POR ALGUNS INSTANTES FUGAZES.
NÃO! NÃO! NÃO!
EU... EU POSSO PROVAR QUE ELE É O VERDADEIRO CONSTANTINE.
OLHE PARA A BUNDA DELE! TEM UMA ÁRVORE TATUADA LÁ.
"A BUNDA"?
VOCÊ QUER QUE EU CHEIRE O RABO DELE COMO SE FOSSE UM CACHORRO?

VOCÊ E VOCÊ OS DOIS TRABALHAM PARA MIM A PARTIR DE AGORA.
PEGUEM-NO E VENHAM COMIGO.
NÃO! NÃO, ISSO É LOUCURA!
VOCÊ NÃO PODE DEIXAR QUE ELE SE SAFE DESSA. VOCÊ--
NÃÃÃO!

AI! PARA A ESQUERDA, PARA A *ESQUERDA!*
VOCÊ TÁ DESLOCANDO A MINHA *CO-LUNA!*
TEM CERTEZA DE QUE É POR AQUI?
TENHO. CERTEZA
ESTAMOS QUASE LÁ, SUZIE.
DEPOIS VAMOS ACHAR A PORTA DA RUA E DAR O FORA DAQUI AN-TES QUE--

DEUS O JULGOU, CRIA DO INFERNO.
E AGORA É HORA DO *CASTIGO*.
ESCUTEM! ESCUTEM O QUE VOU DIZER! VOCÊS FORAM *ENGANADOS!*
O PROFETA ERA *MAU*. ELE ERA--

TRAGAM OS DOIS.
TRAGAM OS DOIS PARA O GÓLGOTA.
AH, NÃO.
VOCÊS SÓ PODEM ESTAR DE BRINCADEIRA.

POR FAVOR! MARGARET, POR FAVOR, NÃO FAÇA ISSO!
SOU EU, SUZIE. SOMOS AMIGAS EM CRISTO.
FFOO
SE ALGUM DE VOCÊS QUISER REZAR E BEIJAR A BÍBLIA...
...TALVEZ O SENHOR TENHA PIE-DADE DA ALMA DE VOCÊS QUANDO O JOIO FOR SEPARADO DO TRIGO.
SAI DESSA, SEU MERDA. PARE DE ABORRECER A DEUS.
ENTÃO QUEIMEM...
...E DANEM-SE OS DOIS.

MEU DEUS! NÃO QUERO MORRER QUEIMADA!
VOCÊ NÃO-- ¡COF! PRECISA! APENAS INALE A FUMAÇA.
ASSIM VOCÊ VAI MORRER ANTES.
O QUE DIZ DA MINHA OFERTA AGORA, CONSTANTINE?
SEJA SINCERO. NÃO ESTÁ TENTADO?

EU JÁ RESPONDI NO *INFERNO!* PORRA, EU *DISSE* QUE--
EU *SEI*.
MAS ACHEI QUE TALVEZ PUDESSE *MUDAR DE IDEIA*.
UM DIA. *UM DIA* A MEU SERVIÇO.
E EM TROCA VOCÊ PODE *VIVER*, COM TODAS AS SUAS *MEMÓRIAS* DE VOLTA.
ARRHHH!
C-CARALHO! AH *CARALHO!*
GAAH! TUDO BEM, EU *ACEITO*.
MAS E *SUZIE?* NÃO VOU DEIXAR QUE ELA *MORRA* ASSIM.
MMMMM...
ESTÁ BEM.

TSCH-RAKKK
MEU DEUS!
NÃO NÃO NÃÃÃO!
ME DESCULPE, JOHN. É O HÁBITO.
SEMPRE DOU O QUE ME PEDEM, NÃO O QUE QUEREM. E AGORA...
...ESPERO QUE FIQUEM AGRADECIDOS.
TODA SEITA PRECISA DE UM MILAGRE.

MALDITA SEJA, SUA *PUTA ASSASSINA!*
MALDITA SEJA!
VOCÊ ESTÁ SENDO UM POUCO *REDUNDANTE,* NÃO?
UM DIA INTEIRO. *VINTE E QUATRO HORAS.* A CONTAR DE AGORA. MAS *NÃO SE PREOCUPE,* JOHN.
O TEMPO *VOA* QUANDO VOCÊ ESTÁ SE DIVERTINDO.

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista Vertigo, da Panini Comics. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e compre a revista, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

Von DEWS!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo